

г. Ташкент

“20” 8 2018 г.

Latipova Nargis Ikrambayevna - лицо, обладающее надлежащим объемом прав на Произведения, фонограммы и зафиксированные на них исполнения, передаваемых по настоящему Договору (далее – «Лицензиар»), с одной стороны, и

Общество с ограниченной ответственностью «AWARDS CREATIVE GROUP», зарегистрированное в соответствии с законодательством Республики Узбекистан, именуемое в дальнейшем «Лицензиат», в лице Директора Рузиева Бобурмирзо Ризаевича, действующего на основании Устава, (далее – «Лицензиат»), с другой стороны, в дальнейшем вместе – «Стороны» и каждая по отдельности – «Сторона», заключили этот Лицензионный договор (далее – «Договор») о нижеследующем:

Термины и определения, используемые в Договоре:

«Артист» (Talent) – физическое лицо-исполнитель, выступающий под определенным сценическим псевдонимом или под собственным именем, или коллектив исполнителей, которые выступают под определенным творческим (сценическим) наименованием и указанный в Приложениях к настоящему Договору.

«Произведения» (Recordings) – аудио- и/или аудиовизуальные произведения (sound and/or video recordings), которые определены в соответствующих приложениях на момент их заключения с перечнем Произведений, права на которые передаются, в виде музыкальных произведений, песен, исполнений, фонограмм, видеограмм и других объектов авторского права и смежных прав.

«Дополнительный контент» – фото, тексты, пресс-релизы Артиста, метаданные и все другие материалы Лицензиара, которые могут быть использованы Лицензиатом исключительно для информационного наполнения Ресурсов в рамках настоящего Договора.

«Переработка» – действия по адаптации, кодированию, маркировке, конвертации, технической переработке в любые другие форматы Произведений и/или их частей в соответствии с требованиями Ресурсов.

«Воспроизведение» – действия по изготовлению одного экземпляра, или более экземпляров Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных в них исполнений и/или их частей, в цифровой или иной форме, которые могут считывать электронные устройства, с целью их использования по настоящему Договору.

«Распространение» – действия по распространению Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных в них исполнений, и/или их частей и производных произведений, созданных в результате Переработки, в цифровом формате среди потребителей в том числе на Ресурсах.

«Носители» – материальные и/или нематериальные объекты, содержащие магнитный, лазерный, электронный и другие виды записи Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных в них исполнений и/или их частей, которые могут передаваться Лицензиату также через Интернет, через FTP серверы, или другим возможным способом.

«Ресурс» (Digital Service Provider, DSP) – технический сервис (электронная площадка/ платформа для загрузки/прослушивания/ использования музыки или видео (видеоклипов) вроде iTunes, Apple Music, Spotify, Google Play Music, YouTube, YouTube Music и т.п.), который имеет адрес или определитель местонахождения в цифровых сетях (включая on-line и off-line режимы), доступный потребителям с помощью любых технических средств, и используя который Лицензиат получает возможность Перерабатывать, Воспроизводить и/или Распространять Произведения, фонограммы и зафиксированные на них исполнения и/или их части и производные Произведения, созданные в результате Переработки, в цифровом формате среди потребителей. Лицензиат не ограничен в выборе ресурсов для выполнения своих обязательств по настоящему Договору, если иное не определяется в настоящем Договоре и приложениях к настоящему Договору.

«Территория» – территория действия прав включает территорию всех стран мира, если иное не определено в приложениях. Стороны соглашаются с тем, что Лицензиат имеет возможность, по согласованию с Лицензиаром регулировать доступ потребителей к Произведениям Лицензиара на Ресурсах по территориальному признаку и в случае письменного обращения Лицензиара может ограничить или расширить такой доступ, что также должно быть определено в Приложениях к настоящему Договору.

«Вознаграждение» (Royalty) – роялти, принадлежащее Лицензиару, и составляет долю от сумм, полученных Лицензиатом за использование Произведений в соответствии с условиями настоящего Договора.

«Отчет» - документ, содержащий информацию об использовании Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных в них исполнений Лицензиатом и третьими лицами в соответствии с условиями настоящего Договора, а также расчет суммы вознаграждения Лицензиара за отчетный период, который составляет один календарный квартал.

1. Предмет Договора

1.1. Лицензиар обязуется передавать Лицензиату на Срок и Территорию действия Договора нижеприведенные исключительные имущественные авторские и смежные права (предоставлять исключительную лицензию) на использование Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных на них исполнений, определенных в Приложениях к настоящему Договору, в цифровых форматах, с использованием Дополнительного контента, а также право разрешать или запрещать третьим лицам использовать Произведения, фонограммы, видеограммы и зафиксированные на них исполнения, перечисленные в Приложениях к настоящему Договору, а Лицензиат обязуется своевременно и в полном объеме выплачивать Лицензиару вознаграждение за использование Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных в них исполнений в соответствии с условиями настоящего Договора и использовать такие права на условиях настоящего Договора, а именно:

1.1.1. Право Лицензиата на Переработку, Воспроизведение и Распространение Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных в них исполнений, и / или их частей в цифровых форматах среди потребителей.

1.1.2. Исключительное право Лицензиата доводить Произведения, фонограммы и зафиксированные на них исполнения, и/или их части к всеобщему сведению таким образом, чтобы любое лицо смогло получить доступ к Произведениям, фонограммам, видеограммам и зафиксированным в них исполнениям на Ресурсах с любого места и в любое время по собственному выбору в цифровых сетях (включая Интернет и другие сети) с помощью любых средств и устройств.

1.1.3. Право Лицензиата полностью или частично передавать права на использование Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных на них исполнений, способами использования, указанными в п. 1.1.1, п. 1.1.2. Договора, третьим лицам путем предоставления сублицензий (с правом выдачи сублицензий такими третьими лицами) в пределах Срока и Территории действия Договора.

1.1.4. Право Лицензиата вносить Произведения в систему Content ID для: отслеживания и предотвращения незаконного использования Произведений третьими лицами на YouTube, YouTubeMusic, в том числе путем подачи жалоб в целях блокирования контента или канала, в котором используются Произведения; или предоставления прав на использование Произведений на YouTube, YouTube Music третьими лицами в целях монетизации Произведений Лицензиатом.

1.2. В течение всего срока действия Договора Лицензиар предоставляет Лицензиату неисключительные права на следующие виды деятельности только при условии письменного разрешения Лицензиара, направленного на электронный адрес Лицензиата: music@nevo.uz, относительно каждого такого случая:

1.2.1. на представительство Лицензиара и управления любыми кампаниями и активностями, связанными с Ресурсами и их содержанием, на обслуживание и мониторинг таких кампаний.

1.2.2. на представительство Лицензиара и предоставления сублицензий третьим лицам на Переработку, Воспроизведение и коммерческое или не коммерческое использование Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных в них исполнений и/или их частей в цифровых форматах в виде синхронизации (synchronization) с другими аудио- и аудиовизуальными произведениями (использования в фильмах, трейлерах, телешоу, радиопередачах, рекламе).

1.2.3. на представительство Лицензиара и предоставление сублицензий третьим лицам на Переработку, Воспроизведение и коммерческое или некоммерческое использование Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных в них исполнений и/или их частей в цифровых форматах, а также Дополнительного контента в программных приложениях и программном обеспечении (applications, karaoke, software и т.д.), которые могут быть продуктами Ресурсов (в таком случае это автоматически становится частью настоящего Договора и Лицензиар получает Вознаграждение согласно условиям настоящего Договора), или продуктами других партнеров Лицензиата на возмездной или безвозмездной основе.

2. Гарантии, права и обязанности Сторон

2.1. Лицензиар гарантирует, что:

2.1.1. на момент заключения настоящего Договора он является законным обладателем прав, передаваемых Лицензиату;

2.1.2. на момент заключения настоящего Договора он не связан другим договором или соглашением, которые могут тем или иным способом повлиять на права Лицензиата, определенные настоящим Договором;

2.1.3. в случае если после вступления в силу Договора, у Лицензиара или у Лицензиата возникнут спорные вопросы или иски с любыми лицами по поводу переданных Лицензиату авторских и/или смежных прав относительно Произведений, фонограмм и зафиксированных на них исполнений, а также видеоклипов и видеограмм, Дополнительного контента, их урегулирование будет осуществляться непосредственно Лицензиаром за свой счет, если иное не будет согласовано Сторонами, без создания препятствий для Лицензиата относительно возможности использования переданных ему прав по настоящему Договору. Лицензиар обязуется возместить расходы и убытки, понесенные Лицензиатом в результате урегулирования претензий или исков, возникших в результате нарушения Лицензиаром гарантий настоящего Договора;

2.1.4. использование Произведений, фонограмм и зафиксированных на них исполнений, а также видеоклипов и видеogramм, Дополнительного контента на условиях настоящего Договора не нарушают авторских и/или смежных прав третьих лиц, прав на торговую марку или любых иных прав третьих лиц, не наносят вреда чести, деловой репутации и достоинству третьих лиц, не нарушают национальное или международное законодательство, не являются непристойными, неприемлемыми, проявляющими неуважение к суду, пропагандирующими ненависть, насилие, незаконную деятельность или дискриминацию по расовому, религиозному, половому признаку, национальному происхождению, возрасту, физической неполноценности.

2.2. При подписании Приложений о передаче прав на Произведения, фонограммы, видеogramмы и зафиксированных на них исполнений Лицензиар обязуется в течение 5 (пяти) календарных дней передать Лицензиату правомерно изготовленные Носители с записью фонограмм, видеogramм и зафиксированных на них исполнений Произведений, указанных в соответствующих Приложениях, вместе с Дополнительным контентом.

2.3. Лицензиар гарантирует, что после вступления в силу Договора в случае поступления обращений он предоставит информацию всем лицам, имеющим отношение к созданию и исполнению Произведений, созданию фонограмм и видеogramм, о Лицензиате как о лице, которое на законных основаниях использует имущественные авторские и смежные права на Произведения, фонограммы и зафиксированные на них исполнения, а также на видеоклипы и видеogramмы на Территории и в течение Срока действия настоящего Договора.

2.4. Лицензиар обязуется после подписания настоящего Договора по требованию Лицензиата предоставлять заверенные надлежащим образом копии соглашений (контрактов, договоров), других документов, подтверждающих принадлежность ему имущественных авторских и смежных прав на использование Произведений, фонограмм, видеogramм и зафиксированных на них исполнений.

2.5. Лицензиар обязуется не предоставлять права третьим лицам, являющиеся предметом настоящего Договора в отношении Произведений, фонограмм, видеogramм и зафиксированных на них исполнений, перечисленных в приложениях к настоящему Договору.

2.6. Лицензиар гарантирует корректность своих данных и платежных реквизитов, указанных в Договоре. Лицензиат не несет ответственность за выплату Вознаграждения по некорректным реквизитам, которые Лицензиар указал в Договоре.

2.7. Лицензиар гарантирует, что не будет предоставлять Произведения, которые перешли в общественное достояние, а в случае предоставления таких Произведений, Лицензиар соглашается с тем, что не будет получать какое-либо Вознаграждение за его использование согласно настоящему Договору.

2.8. Лицензиар гарантирует, что при создании Произведений, фонограмм, видеogramм, Дополнительного контента были получены все права на использование включенных в них произведений, фонограмм, изображений лиц и объектов частной или интеллектуальной собственности.

2.9. Лицензиар гарантирует и обязуется взять на себя ответственность по выплате вознаграждений авторам и исполнителям за использование музыкальных произведений, исполнений и фонограмм в составе Произведений способами, указанными в настоящем Договоре, если они на это имеют право.

2.10. Лицензиат обязуется:

2.10.1. использовать переданные по Договору права без причинения вреда личным неимущественным правам авторов, Артистов, производителей фонограмм и видеogramм, и в случае имеющейся возможности при использовании указывать информацию о них;

2.10.2. своевременно и в полном объеме выплачивать Лицензиару вознаграждение за использование Произведений, фонограмм, видеogramм и зафиксированных на них исполнений в соответствии с условиями настоящего Договора;

2.10.3. ежеквартально предоставлять Лицензиару Отчеты в электронной форме о средствах, подлежащих выплате Лицензиару за использование Произведений, фонограмм, видеogramм и зафиксированных в них исполнений согласно условиям Договора.

2.10.4. в случае необходимости предоставлять Лицензиару помощь по Переработке Произведений и / или их частей, а также оформлению Дополнительного контента в соответствии со спецификациями и требованиями, предусмотренными Приложением 1 к настоящему Договору.

2.11. Стороны согласовали, что в случае, если Произведение, которое было загружено на Ресурсах, нарушает авторские или смежные права третьего лица, а Лицензиар не в состоянии решить такой конфликт с этим третьим лицом самостоятельно в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты получения Лицензиаром от Лицензиата уведомления (материалов) о претензии или судебном иске, Произведение, в отношении которого заявлены претензии третьего лица, удаляется Лицензиатом с Ресурсов, и Лицензиат оставляет за собой право не выплачивать Вознаграждение за это Произведение Лицензиару до полного разрешения конфликта с третьим лицом.

3. Вознаграждение Лицензиара

3.1. За использование Произведений, фонограмм, видеogramм и зафиксированных на них исполнений Лицензиат обязуется выплачивать Лицензиару Вознаграждение в размере 70% вознаграждение от сумм, полученных Лицензиатом за такое использование.

В случае получения Лицензиатом компенсаций и/или других платежей, взимаемых с третьих лиц в результате защиты прав в соответствии с настоящим Договором, Лицензиат обязуется начислить и выплатить Лицензиару после выплаты документально подтвержденных расходов на защиту прав, сумму в размере 20% (двадцать процентов) от компенсаций и/или иных платежей, полученных Лицензиатом. При этом Лицензиат обязуется при предоставлении отчета, указанного в п. 3.2 настоящего Договора, предоставить сведения об указанных расходах.

Указанные в настоящем пункте суммы, полученные Лицензиатом за использование Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных в них исполнений, компенсации и / или другие платежи определяются в долларах США.

3.2. Лицензиат ежеквартально предоставляет Лицензиару Отчет о суммах начисленного Вознаграждения (компенсации и / или других платежей) путем его направления на электронный адрес Лицензиара: _____ в течение 60 (шестидесяти) календарных дней, следующих после окончания каждого отчетного периода.

3.3. При наличии у Лицензиара замечаний, претензий по Отчету, он обязан в течение 3 (трех) рабочих дней после получения отчета, предъявить Лицензиату мотивированные замечания, претензии в письменной форме на электронный адрес Лицензиата: music@nevo.uz. В случае отсутствия замечаний, претензий к Отчету со стороны Лицензиара в указанный срок, Отчет считается предоставленным надлежащим образом.

3.4. Стороны договорились, что Вознаграждение будет выплачиваться Лицензиатом Лицензиару в суммах РУз или в долларах США, путем перечисления средств на указанные в Договоре платежные реквизиты Лицензиара.

3.5. Стороны договорились о том, что выплата вознаграждения, причитающегося Лицензиару, указанная в п. 3.1. настоящего Договора, будет осуществляться Лицензиатом на основании Отчета ежеквартально, не позднее последнего дня третьего календарного месяца по истечении каждого отчетного периода.

3.6. Стороны договорились о том, что выплата Вознаграждения Лицензиару будет осуществляться Лицензиатом в случае, если общая сумма вознаграждения за отчетный период будет превышать 100 (сто) долларов США. В случае, если сумма вознаграждения за отчетный период не превышает 100 (сто) долларов США на дату такой выплаты, она добавляется к сумме за каждый последующий отчетный период, пока не превысит 100 (сто) долларов США, после чего подлежит выплате Лицензиару.

3.7. Стороны договорились о том, что за некоммерческое использование Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных на них исполнений способами, определенными п 1.2.1.-1.2.3 настоящего Договора, с целью популяризации Артиста и привлечения внимания неограниченного количества лиц к Произведениям Лицензиара, выплата Вознаграждения не производится, о чем указывается Лицензиатом в Отчете. За коммерческое использование Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных на них исполнений способами, определенными п 1.2.1.-1.2.3 настоящего Договора, Лицензиат обязуется выплачивать Лицензиару Вознаграждение в размере 50% (пятьдесят процентов) от сумм, полученных Лицензиатом за такое использование.

3.8. Лицензиар самостоятельно и за свой счет оплачивает комиссионные отчисления банка либо платежной системы, указанной в платежных реквизитах в Договоре, а также самостоятельно несет ответственность за начисление и уплату налогов, сборов и платежей, которые взимаются с Вознаграждения в соответствии с законодательством страны своего резидентства.

3.9. Обязанность Лицензиата по оплате считается выполненной с момента отправки денежных средств на платежные реквизиты Лицензиара, указанные в Договоре.

4. Ответственность Сторон

4.1. Стороны несут ответственность за невыполнение своих обязательств по настоящему Договору в порядке, установленном действующим законодательством Шотландии.

4.2. Сторона, виновная в нарушении положений настоящего Договора, обязана возместить другой Стороне причиненный документально подтвержденный ущерб. Лицензиат не несет ответственность перед Лицензиаром за недополучение дохода, упущенную выгоду и за другие не прямые убытки.

4.3. Стороны договорились о том, что в случае, когда у Лицензиара во время действия настоящего Договора заканчивается действие прав на одно или более Произведение, Лицензиар обязуется письменно уведомить об этом Лицензиата на электронный адрес Лицензиата: music@air.io с просьбой удаления таких Произведений с Ресурсов не менее чем за 10 (десять) рабочих дней до даты окончания действия прав, о чем Сторонами составляется соответствующее Приложение к Договору.

4.4. Стороны договорились о том, что время добавления или удаления Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных на них исполнений на Ресурсах связано с обеспечением или ограничением доступа к ним потребителей, зависит от многих технических факторов и может длиться от 5 (пяти) до 25 (двадцати пяти) рабочих дней со дня получения Лицензиатом соответствующего письменного обращения о таком добавлении или удалении от Лицензиара и надлежащим образом оформленных Приложений к Договору.

4.5. Срок добавления Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных на них исполнений на Ресурсах может быть уменьшен Лицензиатом для приоритетных релизов, при условии соответствующего письменного обращения от Лицензиара с предоставлением расширенной информации о таком релизе за 35 (тридцать пять) календарных дней до даты релиза Произведений,

фонограмм, видеограмм и зафиксированных на них исполнений на Ресурсах.

5. Решение споров

5.1. В случае возникновения споров по вопросам, являющимся предметом настоящего Договора или в связи с Договором, Стороны примут меры к их разрешению путем переговоров.

5.2. В случае невозможности разрешения споров путем переговоров, все споры, которые могут возникнуть из настоящего Договора, подлежат рассмотрению судом в соответствии с действующим законодательством Узбекистана.

6. Конфиденциальность

6.1. Стороны по своему усмотрению предоставляют другой Стороне доступ к конфиденциальной информации о своей деятельности и взаимно обязуются добросовестно использовать и не разглашать указанную информацию, которая стала им известна в связи с исполнением настоящего Договора, а также информацию о коммерческих условиях в пределах, не противоречащих законодательству.

6.2. Стороны несут ответственности за нарушение условий конфиденциальности настоящего Договора в соответствии с законодательством Узбекистана.

6.3. Обязательства по конфиденциальности остаются в силе в течение 3 (трех) лет после окончания действия Договора.

7. Форс-Мажор

7.1. Стороны освобождаются от ответственности, в случае обстоятельств непреодолимой силы, возникших независимо от их воли и / или вины, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить в обычном порядке.

7.2. Обстоятельства, вызванные событиями, которые не зависели от воли Сторон и / или вины Стороны и действие которых добросовестная Сторона не могла избежать или устранить их последствия, считаются обстоятельствами непреодолимой силы, которые освобождают от ответственности, если они произошли после заключения настоящего Договора и препятствуют его полному или частичному исполнению.

7.3. Обстоятельствами непреодолимой силы считаются следующие события: война, военные действия, восстание, мобилизация, забастовки, эпидемии, пожары, взрывы, дорожные и природные катастрофы, акты органов власти, влияющие на исполнение обязательств Сторон, отключение и сбои в цифровых сетях, а также другие события, которые компетентный орган признает обстоятельствами непреодолимой силы.

7.4. О факте наступления обстоятельств непреодолимой силы каждая Сторона обязуется уведомить другую Сторону и подтвердить такие обстоятельства и их продолжительность документом, выданным компетентным органом. Такое документальное подтверждение не требуется, если данные обстоятельства фактически являются общеизвестными и признаются обеими Сторонами.

7.5. Если обстоятельства непреодолимой силы продолжаются более 3 (трех) календарных месяцев подряд, каждая из Сторон вправе расторгнуть настоящий Договор, письменно уведомив другую Сторону об этом за 30 (тридцать) календарных дней до даты расторжения Договора.

8. Срок действия Договора и иные условия

8.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует в течение 2 (двух) лет.

8.2. Действие Договора автоматически, без письменного заключения дополнительного соглашения, продлевается на тех же условиях на каждый последующий год, в случае если ни одна из Сторон в срок не позднее, чем за 100 (сто) календарных дней до истечения срока действия Договора письменно не уведомит другую Сторону о намерении прекратить действие Договора.

8.3. Досрочное прекращение действия Договора возможно по взаимному согласию Сторон путем заключения дополнительного соглашения, или в одностороннем порядке путем письменного уведомления другой Стороны о дате расторжения за 100 (сто) календарных дней до фактического расторжения Договора. В случае если на дату расторжения Договора Лицензиатом не будут получены все суммы за использование Произведений, фонограмм, видеограмм и зафиксированных на них исполнений за период действия Договора, Лицензиат сохраняет за собой право получать такие суммы еще в течение 6 (шести) месяцев после даты расторжения Договора и обязуется платить Вознаграждение Лицензиару в соответствии с условиями настоящего Договора, в случае поступления средств на расчетный счет Лицензиата

8.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть заключены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями Сторон

8.5. К отношениям Сторон по вопросам, не урегулированным или не полностью урегулированы настоящим Договором, применяется действующее законодательство Узбекистана.

8.6. Стороны обязаны письменно уведомлять друг друга об изменении своих платежных и иных

реквизитов, указанных в разделе 9 настоящего Договора, в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента наступления таких изменений, а в случае не уведомления, несут риск наступления связанных с этим неблагоприятных последствий.

8.7. Лицензиар согласен получать уведомления рекламного характера и другую информацию от Лицензиата или иного лица, действующего под брендом NEVO.

8.8. Действие настоящего Договора не распространяется на отдельные территории, юридические и физические лица, в отношении которых существуют санкции, введенные Узбекистаном.

8.9. Лицензиат имеет право в одностороннем порядке передать третьему лицу все права и обязанности по Договору, в том числе путем замены Стороны Договора.

8.10. Настоящий Договор составлен на русском языке в двух экземплярах, которые обладают равной юридической силой, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

9. Адреса, реквизиты, подписи Сторон:

Лицензиар:

Latipova Nargis Ikrambayevna

Паспорт: КА 0055710

Выдан: 21.10.2013

QORAQALPOG'ISTON RESPUBLIKASI TO'RTKO'L
TUMANI IIB

ИНН: 493 706 439

Карта: _____

Bank: _____

Лицензиат:

ООО «AWARDS CREATIVE GROUP»

Адрес: город Ташкент, Чиланзарский район,
проспект Бунёдкор, массив Е, д 9а.

р/с: 20208000900780936001

в Чиланзарский ф-л ЧАКБ «Ориент Финанс»

МФО: 01096

ИНН: 304 933 631

ОКЭД: 73110

Директор:

_____ / Latipova Nargis Ikrambayevna /

_____ / Рузиев Б. Р.
м.п.